

FOAIE

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 12.

Luni 23. Martie.

1842.

ПРЕЛЪДІА ПРИМЪВЕРІ.

Віне примъвара! аеръл чел флегматик ші лѣптос с'а рѣит, ші prin крѣпѣтѣри се варсѣ етерѣ чел вѣпѣт, каре каде пѣтѣлѣлѣ дѣпѣ гѣт десѣтѣндѣл кѣ іѣвире ші кѣ тѣлѣгѣере; ші вѣпѣл чер привиндѣл кѣ окіѣ сѣи чеі дръгѣлашѣ рѣде ші се вѣкѣрѣ кѣ с'а децентат пѣтѣлѣл.

Віне примъвара! тоате сѣмѣиріле теле дѣкѣркате de дѣрѣри грѣвек сѣлтѣнд а о дѣтѣмѣина, ші еле сѣ атѣрпѣ de ea ка копіѣ de маѣка лор чеа сосітѣ дѣн вре о лѣпгѣ кѣлѣторіе; еле о дѣтреавѣ кѣ че леа адѣс кѣ сѣне, о кѣтѣ prin сѣл ші примъвара рѣде ші глѣтѣе кѣ ате-ле чѣпѣ сѣмѣирі ші ле зѣче: „Фіѣдѣ ліпѣдѣдѣ іѣвѣдѣ копѣлашѣ, еѣ в'ам адѣс воаѣ ла фіе каре кѣте чеваш, лас дѣтѣ сѣ дескарк тоате фелѣрѣтеле мѣі de фрѣтѣсѣдѣ ші de дѣрѣри стрѣлѣчѣте, ші сѣ акопер кѣ еле таса пѣтѣлѣлѣ дѣподѣвѣндѣо сѣрѣвѣто-рѣе, ші воі веѣдѣ прѣвѣ нѣмаі фрѣтѣсѣдѣ ші тѣдрѣе!“

Віне примъвара! Аеръл е аромат ші пѣлѣтѣ ка о лѣпгѣ сѣрѣтаре а зѣлѣ атор сѣгѣр! ші не пѣлѣгѣрѣт de дѣгѣлѣчѣнеа фѣдѣрпѣчѣеі; черъл дѣпоатѣ дѣтрѣп вѣл зѣпор ші неаскѣпѣзѣтор — ка окіѣл дѣлчѣі

фѣгѣдѣрѣі, пентре вѣрѣфѣрѣле челе пѣнсе а дѣдепѣрѣтадѣлор тѣвѣдѣ флѣтѣрѣ алѣв-стреле корѣеле de аер, ші сѣрѣвѣтоареа чеа таре а примъвері стѣрпѣеде тоатѣ рѣтѣшѣца іерпѣі дѣн а тѣеа іпѣтѣ; ші пѣ-рѣлѣ вѣкѣрѣеі вѣедѣ кѣрѣе ші рѣсѣпѣ prin тоате пѣлселе теле, ші дѣн тоате котѣ-шеле пентѣлѣі тѣѣ се деѣеапѣтѣ драѣеле прѣвѣгѣторѣі, ші тот сѣлѣеле дѣн вѣеле теле кѣпѣтѣ кѣпѣтѣе рошѣі жѣпѣдѣі, ші дѣхѣл тѣѣ дѣповочѣе, ші пѣлѣчере ші дѣдрѣзпѣеалѣ се рѣпѣеде се арѣкѣтѣ дѣа а-чѣдѣі бѣвѣчѣі дѣн маѣка лѣтѣпѣтѣ а вѣедѣі, ші флѣоареа примъверѣі чеа дѣтреітѣ атор-вѣадѣ-кѣпѣтаре дѣфлорѣеде рошатѣка вѣедѣі фрѣтѣоасѣ флѣоаре ші дѣфрѣзпѣдѣ дѣн сѣ-пѣ'мѣі, а еі трѣпѣпѣтѣ кѣлѣеде о прѣіѣвѣарѣтѣ дѣн примъварѣ, о темпѣлѣ а іпѣмѣі дѣн тѣ-реа темпѣлѣ а патѣрѣі!

Віне примъвара! еѣ тѣ сѣмѣеск тѣлѣт маі вѣне, еѣ тѣ іѣвек не сѣне'мѣі маі тѣлѣт, еѣ сѣлѣт преа зѣпор, преа весел, іарна а трѣкѣт кѣ аеръл еі чел пѣлѣзпѣт de одаіе, кѣ валѣрѣле, кѣлѣрѣле ші вѣлпѣле еі; мап-таѣа іерпѣі ам лѣпѣдѣатѣо кѣ тоате кѣ іарна кѣ фрѣгѣл еі не обѣшпѣісе кѣ ачесте по-верѣі, дѣр примъвара не деѣеапѣтѣ, патѣра е дѣкѣпѣтѣтѣ, лѣтѣеа е пѣлѣтѣ de armonie, вѣлчелеле рѣсѣпѣтѣ, апеле аѣ лѣпѣдѣат але

лор корсете гецоасе, ши мъртъръ дн се-
 nina zi. Ах! кѣм дешкід номіи окіпноріи
 лор ши скітмъ прівірі аморате кѣ стръ-
 лѣчителѣ разе а соарелѣ. Еарѣа лѣпоасъ
 дши аратъ колѣл чел тѣпър каре пріп
 мінѣпатъ дитокміре алѣтѣеде ачел дн-
 свѣлѣдѣтор ковор де віадъ. Пасърѣ, кѣп-
 тѣреѣл патѣріи армоніазъ кончерте фер-
 текътоаре ши аерѣа адіе лін ка свѣлареа
 ачелѣ адеѣзрат амор; днѣѣдшареа па-
 тѣріи чеі репоіте гонѣе монстрѣоаселе
 фантоаме дін пентѣл пострѣ, ши сѣжнта
 репоіре оропседе тоѣі демоніи дін поі, зп-
 плѣндѣне кѣ лѣміноші зпѣрї де віадъ
 ши де кѣрат амор; тоатъ фіпца поастрѣ
 днпоатъ дн поезіе, зшіле ши ферестреле
 ініміи сѣ дешкід, тоате шіроеск спре дн-
 тѣмнінареа прімѣверіи, оаменіи дін каселе
 лор, ши сіпѣріле дін пентѣріле лор; ши
 дѣпъ че а сосіт еа ши о вѣд тѣѣрѣтъ
 пе тоате дрѣмѣріле кѣ кошѣріле еі де флорі
 ка кѣнд ар аѣпта помпоаса тречере а
 Домпѣлѣ Фѣпѣріи пе аколо, ши еа ва
 ал пріімі сѣрѣѣторѣе ши де амѣндотъ
 пѣрѣіле везі крѣлѣл днфлоріт ши аро-
 мателе флорі акоперѣ пѣтѣнтѣл днѣрѣ-
 мѣседѣнд трѣфашіи помі, каре се паре
 кѣ стріѣ: „скѣладі воі капете коронате
 кѣ фрѣзъ, ши воі фѣчорѣці флорі кѣ
 Домпѣл патѣріи трече дн а са славъ!“ —

Ачі сѣ плеакъ вѣрѣріле помілор
 кѣ респект, ши фолѣ дши шоптеск днтре
 еле кѣ сѣіалъ; еарѣа арѣікъ капѣл дін пѣ-
 тѣнт прівінд кѣ кѣріозітате; флоріле дши
 плеакъ рѣѣтоаре але лор мінѣпате капе-
 те, ши пріп тоате ратѣріле рѣсѣпъ зп ве-
 сел аллілѣеа! кѣтре чел Вечінік, каре сѣ
 днѣѣдшазъ дн тапта коронірі, чеа лѣкратъ
 дін хермелін де флорі ши пѣрпѣрѣде роze!

Ах! іѣѣте четітор! пѣ ці се паре ціе
 кѣнд віне прімѣвара, ка кѣнд ѣіар вені зп
 векіѣ доріт пріетеп пе каре де мѣлт дн
 аѣптаі ши тѣ те арѣпчі ла ал лѣі сѣп
 ши ещї фѣрїчіт ши преа тѣкѣт? Тѣ аі фї
 авѣт преа мѣлте де ворѣт, дар кѣ тоате
 ачестеа тѣ тачї, пентрѣ кѣ тѣ пѣ шїі де
 знде сѣ днченї, тоате ці се днѣлѣзеск де
 о датъ пе възъ ши тѣ пѣ поѣі ворѣі, пѣпѣ
 че днчепе а се рѣпе кѣте зп сѣвенір дѣ-
 пѣ алѣл, ши о вѣкѣріе саѣ зп дор ал тре-
 кѣтѣлѣі дѣпъ алтеле ши воі ле репѣіадї
 пе тоате де рѣнд днѣл кѣте о датъ? а-
 ша е кѣ прімѣвара. — Кѣнд віне, поі
 свѣрѣт ла ал еї пент, ши аколо пе віне
 атѣт де віне ши де плѣкѣт, ши поі ам
 авеа сѣ пе плѣнѣет ши сѣ спѣнет прї-
 мѣверіи атѣт де мѣлте деспре треѣта
 іарпѣ, де нінсоареа ініміи, де мѣгѣріи чеі
 аморѣціи ши де флоріле челе деѣерате де
 днѣѣл торѣці. Дар поі тѣчет днѣл, а-
 поі пѣдін кѣте пѣдін днчепет а пе дн-
 целѣеце візіѣнд кѣ еа треѣтеле прімѣвері
 — пѣпѣ ла челе де маї пайте прімѣвері
 але віѣці. Ачі днчеп а се днѣѣдша кѣте
 зпа фелѣрітеле свѣенірѣрі рѣсѣрїнд зпа
 дѣпъ алта дін архїтравеле тімпѣрілор тре-
 кѣте каре пе днсоѣеск аместекѣндѣсе кѣ
 апропіере дн конворѣреа поастрѣ! Апоі
 мерѣет ла врад, кѣ прімѣвара пріп плап-
 теріа десѣѣтѣріи еї, ши поѣл лок а фіе
 кѣріа флорі еар дн кѣпоаштет, ши дѣпъ
 фіе каре лок ал флоріи, се іѣѣе кѣте о
 змѣрѣ а вре знеі порочірі перѣѣте, пе
 каре ачел локшор ал флоріи пїл днпрѣ-
 мѣтасе дн анѣл треѣт; ши фіе-каре тѣ-
 кѣтъ пачінікѣ дѣмѣравъ пе стріѣ зїѣнд
 кѣ глас мелодіос: „маї гѣндѣці тѣ ла а-
 тѣпчі?“ ши фіе-каре тѣѣ де роze е попѣ-

латъ къ дѣхърїи але адъчерїи аминте каре нѣ ва маї дпчета префѣкънд не трѣитор
 стрїгъ: „маї гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ шї дп кадавре.
 сзнетѣл чел проаспѣт ал фрѣнзелор не
 рѣсѣпъ ретѣрпелѣл трекътѣлѣи кънтїк де
 Амор — саѣ де сѣферїре, шї стрїгъ: „маї
 гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ — шї пѣрѣїашѣл
 чел ворѣитор не тѣртѣрѣ мелодїї жѣмъ-
 тате вїгате, шї стрїгъ: „маї гъндещї тѣ
 ла атѣнчї?“ шї тїперїле ратѣрї се паре
 къ амерїндѣ къ децетѣл шї стрїгъ: „маї
 гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ шї дїнтре крѣчїле
 помїлор лѣческ дпделендїї окї а кънтѣ-
 редїлор челор арїпадї, шї ачендї кѣпоскъдї
 окї сѣ паре къ дптреавѣ: „маї гъндещї
 тѣ ла атѣнчї?“ аша е прїмѣвара, пѣмаї о
 сѣрѣвѣтоаре таре дпвїерїї тѣтѣлор челор
 де маї пайнте прїмѣверї, къ плѣчерїле шї
 дѣрерїле мор, о зї а тѣтѣрор сѣфлетелор
 каре репоеде тоате мормїнтеле сѣрпате-
 лор поастре пѣдеждї, тоате дѣрѣмателе
 товїлї, мормѣнтаре але вїсателор поастре
 порочїрї шї дорїрї — къ флорїле шї фо-
 іонфїл мор! аша вїно о прїмѣварѣ! ініта
 теа есте зп мормѣнт проаспѣт, зп када-
 врѣ скѣмп, фїервїнте, їзвїт, шї къ дѣрере
 плѣнс се одїхнеде дп ачест мормѣнт;
 еѣ їам дпкїе веселїї окї скѣлдат дп ла-
 крѣте шї апѣсат де сѣшїтоареа інімїї
 дѣрере, а кѣрїа еспресїе кѣмплїтѣ есте зп
 грозав дѣрерос ах! шї ам дпкопчїзгато
 къ тѣкътѣ трїстѣ меланхолїе дп пѣстїїта
 къмарѣ а інімїї меле, аша вїно прїмѣварѣ!
 шї черчетеазъ къ пашї лїнї ачест мор-
 мѣнт, шї ашазѣдї ата вердеадѣ асѣпрїї,
 акопере къ апа чеа сѣжнтѣ а роѣї тале,
 адїазѣл къ лїпа та сѣфларе, пѣлѣвѣ кѣнд
 одаѣт ла ачеа дѣпъ зрѣтѣ а пѣмѣнтѣлѣї
 шї дїнтѣїа черѣлѣї прїмѣварѣ, кадавреле
 аторѣлѣї вор дпфлорї спре о вїадѣ, каре
 ратѣ де вїр дп сорок де зп ап.

Ст. Стоїка.

ADŃNARE DE TRACTATŃRI.

Трактатѣрїле че саѣ сѣвѣршїт ла дппѣ-
 чѣрїѣ, че саѣ фѣкът де ла апѣл 1792 Де-
 кемврие 29.

Х а т х т а і з п.

(Ѣрмаре.)

§. К. 40. Ка къ тотѣл сѣ се рїдїче,
 шї сѣ лїпсѣскѣ зрмарѣ чѣ рѣ че сѣ зр-
 ма ла прїчїна челор че нѣ плѣтеск вїр,
 адекѣ: а скѣтелнїчїлор воерендїї, шї къ а-
 чест мїжлок сѣ се зпшѣрѣзе гревтатѣ а-
 честїї даторїї, не рѣмѣїнд нїчї зпѣл дїп
 лѣкзїторї словод де вїр; без ачеї скѣтел-
 нїчї, че сѣ копрїнд дп вїстїерїе дѣпъ ве-
 кїл обїчеїз; шї сѣ се попрѣскѣ тоате
 сѣпѣрѣрїле, шї пѣтерѣ че аѣ асѣпра лѣ-
 кзїторїлор ачеїа, че стрѣнг вїрѣрїле.

§. К. 41. Шї кѣт пентрѣ дпплїнїрѣ
 лѣфелїлор а одїрїлор, че сѣнт дп Прїп-
 цїпатѣл Валахїї, есте древзїндѣ сѣ се дѣ
 зп ажѣтор дїп Молдавіа, зрмѣндѣсе ачесте
 дпплїнїрї пентрѣ вїрѣл лѣфїлор къ таре
 дрептате дѣпъ палта хотѣрѣре, че сѣ ва
 да пентрѣ ачаста прїчїнѣ. — Сѣ се маї
 порѣнчаскѣ Домнѣл Валахїї, ка дїппрезнѣ
 къ Боерїї, кѣт маї дпграв сѣ скоадѣ о-
 цїрїле, шї сѣ се орѣндѣїаскѣ ачеле тре-
 взїнчоасе не тоатѣ лѣпа лѣфї, че маї сѣс
 саз зїс; шї фїїнд къ ачесте лѣфї аѣ ан
 лѣа сѣвѣршїрѣ прїп стрѣнѣрере де ванї,
 дѣпъ че Домнѣл ва сѣвѣршї ачастѣ да-
 торїе, дѣпъ ачаста сѣ рѣмѣе цара апѣ-

*)

§. К. 42. Орї кѣте мїжлоаче съ вор фаче de дппърѣдіа тѣ пентрѣ чѣле спре храпѣ тревзїнчоасе, кѣт: зпт, ої, захерѣ, дитѣї съ се факѣ черчетаре de кѣтѣ сътѣ е тревзїнчоасѣ, шї ачеле сътї съ се арате дп порзїчїле, че съ трїміт, шї ачеле порзїчї съ се копрїнзе шї кѣтрѣ воерї, каре съ се четѣскѣ de фадѣ дп Дїванѣл Валахїї; шї фїїнд кѣ пентрѣ ачастѣ прїчіпѣ дптре Domn шї дптре воерї есте съ се факѣ кїпзїре, de съ поате ачастѣ черере съ се дпплїнѣскѣ дптокмаї, саз маї пѣдїп; пентрѣ ачеїа, о асемеиѣ черере че есте съ се факѣ прїп зрмарѣ Domnѣлї, съ фїе аскѣлтатѣ ла поартѣ; їар предѣл ачелор черѣте орѣндѣлї, съ се плѣтѣскѣ de дппърѣдіе, фѣрѣ нїчї о зѣбавѣ, шї кѣ предѣл че съ овїчївеще; їар дптрамт кїп, съ нѣ съ факѣ зрмаре de дпплїнїрѣ захерелїї, шї de а Ангарелїї кѣратѣлїї. Шї Domnѣл чел дѣпѣ време кѣ кредїнѣцѣ тревзе съ се сїргїаскѣ, de а съ хотѣрѣ предѣл Захерелїї ла Скела, чел вор адѣче, сокотїндѣсъ шї кїрїа. — Тоате дппърѣтещїле порзїчї, че вор фї не сѣта Прїнѣїпатѣлї Валахїї, съ се четѣскѣ de фадѣ дп Дїванѣл Бѣкзрелїїлор, шї дѣпѣ ачаста съ се пѣе дп кондїчеле цѣрїї.

§. К. 43. Тоате воерїїле ачестзї Прїнѣїпат, се се дѣ ла пѣтѣнтѣлї; дар съ аївѣ вое Domnѣл чел дѣпѣ време, съ алѣгѣ шї съ орѣндѣаскѣ дптрачестѣ шї дїптрѣ гречї, пре чеї чїпстїдї, кѣ шїїнѣ, шї вреднїчї de ачеле Боерїї. Шї кѣнд съ ва дптѣмпла врезпѣл съ зрѣлѣ рѣз дптрѣ ачѣ воерїе, че съ афлѣ, Domnѣл сѣл педѣпсѣскѣ пе ачела кѣт шї пе пѣтѣнтѣлїї чеї вїповадї; шї сѣї сїлѣскѣ съ дптоаркѣ дппапої ачеї ванї, че фѣрде дрептате їаз лзат.

§. К. 44. Орї кѣте келтѣелї вор фї тревзїнчоасе пентрѣ їкономїа Мензїлканѣлелор, съле орѣндѣаскѣ пе тот апѣл чел дѣпѣ време Domn дїппрезпѣ кѣ Боерїї; шї маї мѣлт декѣт ачѣ хотѣрѣтѣ сътѣ съ нѣ съ дпплїнѣскѣ, кѣ нїчї алт кїп de прїчіпѣ. Откѣртѣрїѣ спїталѣрїлор, шкоалелор, дрѣтѣрїлор челор поао, шї а алтора мѣлтор асемеиѣ лѣкрзї пѣтѣнтелїї, съ се орѣндѣаскѣ de кѣтрѣ Domn ачеле откѣртѣрїї пѣтмаї ла Боерїї пѣтѣнтѣлї. Орї каре кѣлѣгѣр, пѣш ва авѣ дпкїнарѣ ла тѣпѣстїрїле челе de жос, шї ва тѣрї дптрѣ ачест Прїнѣїпат ал Валахїї, тоатѣ аверѣ ачелѣїа есте пе сѣта касїї сѣртанїлор копїї, саз ла алте асемеиѣ спре фачерї de вїне. De ачеїа, de кѣтрѣ нїме съ нѣ съ чѣе ачеле авѣтѣрї; чї прїп порзїка челѣї дѣпѣ време Domn стрѣпгѣндѣсе, съ се дѣ ла ачеле касе, їар кѣнд ва тѣрї врезпѣл дїптрѣ ачеї кѣлѣгѣрї, че дпш аѣ дпкїнѣчлѣ ла тѣпѣстїрїле челе de жос, а ачелѣї авере, есте ка зп венїт ал ачеї тѣпѣстїрї, знде аз фост дпкїпат, — їар кѣт пентрѣ осташїї чеї дїп дпчепѣт овїчївїдї пентрѣ паза локѣлї, чел дѣпѣ време Domn сѣї орѣндѣаскѣ, кїпзїндѣсъ пентрѣ ачаста прїчіпѣ дїппрезпѣ кѣ Боерїї,

§. К. 45. Орї кѣте локѣрї дїп Прїнѣїпатѣл Валахїї шї Молдавїї саз лзат, шї фѣрде дрептате саз стѣпѣнїт de тѣрчї, тоате съ се дѣ дппапої ла стѣпѣнїї лор; дїп каре челе че съ дїп de Валахїа сѣпт спре пѣрѣїле Гїзрїговѣлї, Брїлїї, шї Кѣле, шї песте Олт; їар деспре Молдова челе че сѣпт дп Нахаїоа Хотїнѣлї; шї ла ачеїа ла каре съ вор трїміте ачесте порзїчї дппърѣтещї спре сѣвѣршїре, съ лїсѣ хотѣраскѣ времѣ. — Шї фїїнд кѣ есте фоарте вѣпѣ воїндѣ а дп-

пъръдїи тѣле, кѣм шї маї сѣс саз зїс, де а сѣ пѣне таре вѣгаре де сѣмѣ, ка де акѣм дппаїнте без пегѣдеторїи Ферманлѣї, орї каре дїп лѣквїторїи цѣрїи тѣрчещї, саз дїп Јамачї, саз алцїи, дппотрїва ачестор хотѣрѣрї вор трече дптр'ачасте 2 Прїнципатѣрї сѣ лѣквїаскѣ, саз сѣ пѣгѣвѣскѣ пе лѣквїторїи, ачештѣ сѣ се попрѣскѣ шї сѣ се гонѣскѣ.

§. К. 46. Шї кѣ де акѣм дппаїнте, тоате палтеле теле порѣнчї, че сѣ вор трїмїте дптр'ачасте 2 Прїнципатѣрї, сѣ фїе потрївите кѣ ачесте де акѣм прївїлегїзрї, шї кѣ прївїлегїзрїле шї овїчеїзрїле ачестор Прїнципатѣрї.

§. К. 47. Шї кѣ сѣ се сѣвѣршѣскѣ тоате мїжлоачеле каре прїчїпѣскѣ вѣна префачере, вѣна старе, шї дпдестѣлата одїхнѣ, а ачестора, че сѣвѣршескѣ слѣжвеле ла Скеїме ачестор Прїнципатѣрї; шї дп скѣрт, де а пѣ сѣ ерта чѣ маї мїкѣ старе дппотрїва ачестор прївїлегїзрї, че прїптр'ачастѣ палтѣ хотѣрѣре саз сѣвѣршїт.

Пентрѣ ачѣста саз дат ачѣстѣ хотѣрѣтоаре палтѣ порѣнкѣ, ка: атѣт тѣ! чел пѣмїт Donn ал Валахїи, дѣпѣ фїрѣска та кредїнцѣ, дѣпѣ дрептатѣ, шї дѣпѣ рѣвна че аї спре амѣ тѣлцѣмї; кѣт шї Боерїи чеї пѣтѣлѣпї, арѣтѣнд даторнїка тѣлцѣмїре пентрѣ прївїлегїзрїле, че вадї дпвреднїчїт, шї сїргвїндѣвѣ ла іконотїа мїжлоачелор, че прїп палтеле теле хотѣрѣрї сѣ чер деопотрївѣ кѣ челе маї сѣс скрїсе хотѣрѣрї, сѣ пѣнецї тот дѣзна тоатѣ сїргвїнда, шї пѣтерѣ, спре а вѣ пѣрта кѣ кѣвїнчоасѣ сѣпѣпере шї плекаре, спре а сѣвѣршї челе кѣвїнчоасѣ кѣ сѣпѣпере шї кѣ кредїнцѣ, шї спре а пѣне таре вѣгаре де сѣмѣ, де а пѣ словозї сѣ се дптѣмпле чел

маї мїк лѣкрѣ, дппотрїва ачестїи палте порѣнчї, шї дппотрїва дппѣрѣтешїи теле воїнцї, пентрѣ каре саз шї трїмїс ачѣстѣ порѣнкѣ.

Дечї дар порѣнческѣ, ка тѣ! чел пѣмїт Donn ал Валахїи! сѣ четешї ачастѣ палтѣ порѣнкѣ де фацѣ кѣ Мїтрополїтѣл, Епїскопїи, Архимандрїцїи, Кѣлѣзгѣрїи, шї Ігѣменїи, шї де фацѣ кѣ тоцї Боерїи, шї лѣквїторїи, шї сѣ пѣвїкарїсешїи дрептатѣ дппѣрѣдїи тѣле, че доведѣще пе амѣ вѣпѣ воїнцѣ; шї сѣ фацї пе тоцї сѣ дпделѣгѣ, кѣ: дпкѣтѣ време, атѣт Боерїи; кѣт шї чеїа лапцї лѣквїторїи аї Прїнципатѣлѣ Валахїи, пѣ сѣ вор авате дїп дрѣмѣл чел дрепт, мїшкѣнд челе кѣвїнчоасѣ спре сѣпѣпере шї плекаре, шї адѣкѣнд даторнїка сѣпѣпере ла палтеле порѣнчї че саз дат; вор фї дп времѣ дрептелор зїле але дппѣрѣдїи теле кѣ тоате мїжлоачеле мїлвїдї дппѣрѣтешїи теле мїлї, че кѣ дптѣлцїре сѣ вор да, ла тоате раїа-леле чѣле сѣпѣсе дп лїпсѣ шї пепѣтїнчошї.

Іар тѣ! чел пѣмїт Donn, шї дѣпѣ тїне моченїторїи, дп кѣтѣ време ведї арѣта сѣпѣпере, шї тѣлцѣмїре, пентрѣ дппѣрѣтешїи теле лѣтїнчоасѣ фачерї де вїне кѣтрѣ вої, шї ведї дпплїнї тоате даторнїле, че сѣ кѣвїн дѣпѣ челе маї сѣс дате порѣнчї але дппѣрѣдїи тѣле, сѣ фїцї фоарте вїне дпкредїнцадї: кѣ де пѣ сѣ ва арѣта нїчї о грешалѣ тѣртѣрїсїтѣ, шї фоарте кѣпоскѣтѣ, пѣ ведї черка нїчї о грїже де скоатере дїп Donnїе, шї де сѣргївлѣк; шї кѣ дп кѣтѣ време ведї фї статорнїчї дп кредїнцѣ шї дрептате, ведї фї статорнїчї дп Donnїа Валахїи; шї атѣнчї, пѣпѣмаї тоате ачесте порѣнчї сѣ вор пѣзї; чї сѣ ва пѣне сїргвїнцѣ, де а сѣ зрѣта, атѣт дїп партѣ дппѣрѣдїи теле; кѣт шї дїп партѣ марїлор Bezїрї,

ши прѣ слъвицілор Векілі аї **Д**ипъръциі меле, ачеле прівилегіри кѣте саз дпвреднічіт лъквіторіі Принципатълі Валахії, ши тоатъ одіхна, че аз черкат дп дрептеле зіле але лъмініатъліі мошъліі меѣ Сълтан Махмѣт Хап (не кареле **Domnъ** **Dъmнезез** рѣверсе міла ертъріі). Ши кѣ есте фоарте адевърат ши temeінік, кѣ : ачеіа de не марціпнѣ **Дъ**пъріі, ши дін Серхатърі, ши алте локърі, саз тарі, саз мічі, de вор дндръспі прін лъаре de вані съ се поарте дппотрива ачестъі **Ni-**zan; ачештѣ пѣмаі de кѣт дъпъ афларѣ недрептелор лор зртърі, съ вор педепсі. — Аша дар, дъпъ че веі фаче кѣпоскѣт ши тѣ! чел дъпъ време **Domn**, атѣт воерілор, кѣт ши ла тоці чейландіі пѣмѣитѣніі раіале дпдъледерѣ ачестіі палте поръпчі, ле веі поръпчі ши веі пѣпе ла орѣндѣіалъ спре а зра пентрѣ дптемеіерѣ ши віаца **Д**ипъръциі тѣле ши статорнічіа а лъмініі ши дптъріріі меле, въгѣнд сѣма ла ор че лѣкрѣ ва фі дппотривѣ ла ачасть палтѣ амѣ поръпкѣ. Саз дат ачест **Хатхѣмаіѣп** ла апъл 1803.

(Ва зрма)

Л А Р О З А.

Сеаз Вісъл дін Гръдінѣ.

Иъшві, пѣшві тѣреадъ не аріна 'н азрітѣ,
О сімвол а фрѣтѣсѣдеі кѣ нас лъкѣрсіос.
Ата пѣшіре палтѣ ера кеар дпзінітѣ,
К'ачеа а лъпеі, кареа прін кѣмпъл чел стелос
Трежѣнд кѣ фрѣтѣеа влондѣ, с'ашазъ кѣ тѣндріе
Не чентрѣ аміі de позрі дп'а еі дппърѣде.

Сътоаса меа прівіре те зрма не дѣ апроане
Ка змѣра че нѣ чере de трѣпъл лъмініат,
Кѣнд дпсъ рѣза-лъче de позр се авате,
Атзпчі се депъртеазъ: ка окізмі ставілат

De коателе фрѣнзоасе а рѣмъреі верзїте,
Сѣпт каре'дї пердѣіѣ зрма, дар нѣ ши кѣр дін мінте.

Zadar фокоаса разъ, пѣамеле дерѣтѣроасе
Плеоане але дескїде маі тѣре ле сілеа,
Аша не фаца ліпъ, не ана крїстѣлоасѣ
А локъліі азъріѣ, черкѣдѣла че де'авеа
Се 'нформѣ ши се 'нтїнде, съл везі кѣ тот спореѣе
Пѣн' знде малъл пачнік дѣ одатѣ дп опреѣе.

Дестѣлъціі фѣ презенца, спрѣ аміі пердѣ орї че сімдїре,
Дін тоате че 'наїнте'ам ворбіт ши кѣдетат
Nimik шїам атзпче, спре тїне амеа гѣндїре
Дп зртѣ ка алына ла крїнѣл аромат
Дїнтїіѣ, ши въд кѣ тѣ афлѣ: ши стѣнд, ши дп
мішкаре,
Тѣжѣнд сеаз дп ворбіре, дп пент пѣн' ши 'н сѣфларе.

А воареі амѣотатѣ рекоаре 'нкѣпѣтѣоаре,
Че ліп се стрекърасѣ дін сімъціі дпдереск,
О сімпт, о респїр дпкъ, дпї е фертекѣтоаре,
Плъкѣтѣ, несѣдїоасѣ ши пѣзрѣ о дореск
К'ачел че ла тѣлїна de арбор грос змѣроасѣ
Лъпїт аѣеантѣ 'н паче сѣфларе зефїроасѣ.

Дп сексъл фрѣтѣсѣдеі ераї ка ши о флоаре,
Ла парѣзѣмат маі віе, прекѣт ши 'н колорат,
Часъпраї дїндре тоате окїреа мірѣтоаре
Ачелъі каре трече о опреѣе de одат,
Спре тїне аї трас мііте прівїрі че се 'н кѣптасѣ,
Ш'акъї декѣт амеле маі тѣлт те адорасѣ?

О спѣн 'наїнте дїе, о спѣн апої ла лъте,
Кѣчї сѣфлетѣмі нѣ поате маі тѣлт а тѣнзі,
Е вергърѣ-адорареа, кѣрат ка ал тѣѣ пѣте,
Дп каре ферічіреа дпчене аміі зімші.
Де че о пѣтїніре аша невіноватѣ,
Дп пент кѣ непасаре с'о сімпт дп торѣжпѣтѣ.

Ши кѣр дпсѣш торѣжпѣтѣл стропїт кѣ не'пчетаре
Де роѣа дѣреоасѣ че окїі аѣ пікѣрат,
Рѣспїнде дін адѣпкѣзі кѣ тѣпѣра властаре
А дптрїстѣреі фїкѣ е дѣртѣл тѣнекат:
Ачеста есте сѣмпъл чѣ'неѣе пѣтїміреа
А доаъ лъмі стрѣіне, не віі дпсѣ іѣвіреа.

Съит черѣхъ 'нтънекрѣй, дн каре амеа гъндѣре
Къ тотъа обосѣгъ, атъчеа рьгъчеа,
Ка варка фъръ къртъ 'н а зндей днвълѣре,
С'опреде кеар не кълмеа недеждей шѣ дѣ'аеа
Прѣвѣреа рѣдѣкасът, кълнд раза 'нфърѣшатъ
Де съит стелатадѣ фърѣнте спре мѣне ера 'ндрѣнтате.

Атъчѣ ка шѣ зп фълдѣрѣ че спарѣе варѣре
Де позрѣ шърѣнд ѣсте дѣн пол дн пол салватѣ,
Аша сѣмѣдѣхъ прѣн ѣене скълпанд къ 'н фърѣре
О разъ 'напъегъ че 'нсоврѣл аморатѣ,
Пѣ ачѣеа днтжлѣндо дѣн дѣтва лор ловѣре
Прѣвѣйшъ ка кѣм сар паѣе о лѣме де ѣвѣре,

Ън глобълъ маѣ мѣлт дн сферъ, зп пѣнкѣ де днфокаре,
Свѣрлѣт къ ренеѣне дн хаосъа поптос,
Пърта амеа фѣмѣцъ дн браѣеле лѣѣ, каре
Пѣ а патѣнеѣ ѣсвоаре дѣн чѣнтрѣ мѣстерѣос,
Порпѣнд сѣмѣеам трѣвѣтѣа ѣвѣреѣ кѣм варсасъ
Дн ѣнѣма че пачѣеа де еа о 'ндепъртасъ.

Вѣсам дѣмѣ паре, даръ, вѣсам кѣпоск преа вѣне,
К'опрѣт не дърѣмѣа верде а зпѣѣ рѣшор,
Прѣвѣам кѣм с'срѣмѣреѣе дн дѣркѣрѣ крѣсталеѣне
О зндъ де о алта не маткѣ 'нчѣтѣшор.
Трекѣѣ Фев дѣн чѣнтрѣ шѣ карѣѣ врѣзда 'н саръ,
Кълнд окѣа мѣѣ тот дѣкѣ прѣвѣа кѣм се стрѣкоаръ.

Аша шърпеск, с'алжпгъ шѣ кѣѣете мѣѣте
Прѣн сѣфлет че ка рѣдѣа поверѣѣ шѣе а пърта.
Ера стрѣѣне поате, ерам ешѣт дѣн мѣнте,
Нѣчѣ лѣмеа, нѣчѣ лѣмѣна маѣ мѣлт мѣ десѣфта.
О дѣлче аморѣдаль къ тотъа мѣ кѣспѣнѣсъ,
Дн кѣт сѣфлареа, вѣаѣа, пърѣеа къ ера стѣпсъ.

Кѣ мѣрѣмѣрѣ 'нгжпатѣк, къ а зндеѣ кадѣнѣцатъ
Армонѣе че начѣкѣ зрекеа'мѣ дешѣнта,
Сѣмѣеам ш' амеа трѣзѣре, дн каре де одатъ,
Зърѣѣшъ не кѣрс днпѣнѣсъ о флоаре ч'асалта,
Шѣ кѣм а еѣ вѣоае рошадъ къ мѣндѣре
Домнеа не сѣжѣл змед а анеѣ арѣпѣнтѣе.

Ера о флоаре ѣзмаѣ, мѣ орѣ че стрѣлѣѣре
Алѣтѣреа къ дѣнса де тот се 'нтънека.
Ачаста ера роза мѣстер де 'нтѣнерѣре,
Сѣмѣол а фрѣзмѣсѣѣе че 'н окѣ дѣмѣ лѣмѣна,

Ш'а ѣнѣмеѣ морѣѣре гѣста дѣлчеа плѣчѣре
Че сѣнѣа астеѣ роze варса л'аеаа веѣере.

Не вразда крѣстълѣоасъ а змедѣѣ кжпѣе
Чѣеа зрѣѣ сѣфларе дѣкжлнд о рѣстѣрна,
Крѣщеа ачастъ флоаре ка раза пѣрпѣрѣе,
Кжлнд фрѣзѣтеа зпѣѣ мѣнте дѣчѣне а лѣмѣна.
Крѣщеа ка шѣ недеждеа дн дарѣна стѣрпѣнтъ
А ѣнѣмеѣ ч'аѣеанѣгъ сѣмѣнѣаа фѣрѣчѣгъ.

Дар рѣѣ дѣшѣ скѣмѣвъ кѣрсъа, маѣ мѣлт нѣ се 'н
шърпѣазъ
Съит мѣкеа спрѣжпѣноасъ а дърѣмѣлѣѣ зѣврос,
О зндъ пѣ алта 'нролъ дн хоръ шѣ асѣлѣеазъ,
Аспѣмѣ, се рѣдѣкѣ, се плѣакъ ѣар дн ѣос,
Шѣ сѣнѣрѣлѣ алыѣте голѣндшѣ се ѣвѣеѣе
О вергъръ дѣн еле спре дърѣмѣрѣ кѣм пѣшѣѣе.

Дн дѣркѣлѣа зѣмѣреѣ сѣмѣѣреам рѣгъчѣгъ,
Нѣафла фрѣзѣоаса флоаре дн лѣкѣ знде ера.
А анеѣ кѣрс сѣкѣсе шѣ матка, о 'нверзѣтъ
Караре де грѣдѣнъ пѣнтѣмѣ ресѣѣра.
Съит коателе де арворѣ дн сфера амѣоматъ
Пѣшѣнд зърѣѣшъ не жѣнѣ де зѣфѣрѣ адѣатъ.

Шѣ вѣаѣа зѣмѣѣгоаре, шѣ фѣоаѣа тѣперѣеѣе,
Шѣ вѣа днфокаре ачѣлѣѣ колорат,
Че роza поарѣгъ 'н сѣне ка Доамна фрѣзмѣсѣеѣе,
Не тоате конѣнтратѣ дн черѣлѣа чѣл кѣрат
А фѣѣеѣе тале жѣнѣ прѣвѣам къ амѣраре,
ѣар сѣфлетѣа кѣратѣѣѣ палѣѣ а с' адѣораре.

Нѣчѣ зѣоа сѣнѣпоасъ, нѣчѣ поаптеа 'нгрѣзѣгоаре,
Нѣчѣ пачѣеа, вѣкѣзрѣа мѣнѣт мѣжѣтѣиторѣхъ
Нѣ поате, нѣчѣ дѣрѣреа адѣжкѣ апѣсѣѣгоаре
Се ѣеарѣгъ-ата 'нѣнѣаре дѣн пѣнтѣмѣ арѣзѣторѣхъ.
Дн стѣа, дн лѣнѣ, соаре прѣвѣреа мѣеа те веѣе,
Шѣ 'н зѣвре амѣѣѣгоаре нѣчѣ кѣм нѣ се дѣкредѣ

Дѣн сѣфлет пѣкѣреазъ ѣвѣреа розроасъ
Дн а пѣнтѣлѣѣ мѣѣ зрѣмъ, че арѣ ал сѣѣ ѣсвор,
Дн фаѣа та роз-алѣѣ, сѣнтфрѣзѣтеа спрѣжпѣноасъ
Че зѣфѣрѣ о адѣазъ дѣн лѣчѣлѣа дѣ амор.
Ш' авѣсѣлѣѣ пѣрѣре маѣ мѣлт нѣ мѣ амѣѣеѣе,
Кѣчѣ ѣнѣма, сѣмѣѣреа шѣ сѣфлетѣа чѣнѣстѣеѣе
Ата фрѣзмѣсѣѣе, ш' окѣлѣ: ачѣл фѣрѣмѣкѣѣтор. *)

— г.

*) Trimic din Moldova.

Л и т е р а т у р ь .

Le Glaneur Moldo-Valaque. Journal scientifique, littéraire et industrielle.

Спикѣиторѣя Молдо-Ромѣн. Жѣрнал сциенти-
фик, литерар ши индустриал, pedirѣit de o societate
de Literaѣi. Iasi. La Instiѣutѣa Albineѣi 1841.

Ної чеа динѣие днѣиинѣаре че с'аѣ
ѣхѣт днѣинѣа еширеї ачестѣи жѣрнал
франѣезо-ромѣнск, нѣ о приїисерѣм ниѣи
дела о парте. Маї тѣрѣиѣ не пикѣ дн мѣ-
нѣ Nr. II. а Спикѣиторѣилѣи даѣ не
лѣние Априлие, Маїѣ, Іѣunie. Ла ачеста е-
сте алѣтѣратѣ ши о днѣиинѣаре, не каре
пої акѣна, дѣпѣче не венї ши Nr. III не
Іѣлие, Аѣгѣст, Септемврие, о днѣпѣртѣшим
ачї маї ла вале, кѣ ачел адаос, кѣмкѣ а-
чеастѣ днѣиинѣаре ниѣи не де парте нѣ
дѣ прилеж а пѣтеа днѣеїа ла солидїтатеа
пѣмитѣлѣи жѣрнал. Врем а зїче: Спикѣи-
торѣил есте зѣл дїн ачеле жѣрналѣ ро-
мѣнѣиї, каре шије алеѣе матерїе кѣ зп
такѣ преа порочїт, корреспонѣзеторѣѣ аде-
вѣрателор тревѣинѣе а Молдаво-Ромѣни-
лор, днѣкѣт нѣ пѣтем тѣгѣдѣи, кѣмкѣ не
кѣпрїнсе оарешкаре мїраре, пентрѣ че а-
чест жѣрнал нѣ с'аѣ пѣбликат днѣдатѣ ла
днѣчепѣт ши дн лїмба ромѣнскѣ. Ам
дорї днї инїтѣ кѣт алтор Фої ши кѣрѣї
ромѣнѣиї, аша ши „Спикѣиторѣилѣи“ зп
пѣблик четїторѣѣ ши дн провинѣїе днї
коаче де Карпаѣи. Vom аѣента ши еширеа
томѣлѣи Ілеа де сѣнт теаск, дѣпѣ каре пої
днѣкѣ нѣ vom лїпсї а днѣпѣртѣши зпеле
Спїче днї Спикѣиторѣѣ. Днѣтрѣ'ачеа сѣ ве-
дем ши днѣиинѣареа:

„Днѣпѣдошїнд пѣбликѣлѣи Нѣтерѣл ал
доїе а Спикѣиторѣилѣи Молдо-Ро-

мѣн, сїмѣим невоеа а чере днѣгѣдїнѣа
Авопаѣлор пострї пентрѣ днѣтѣрѣiereа ка-
ре аѣ черкат ачестѣ пѣбликаѣе.

Днѣтѣрѣдошареа вїневоїтоаре че і саѣ
хѣрѣзїт ла а чеа днѣтѣѣ edїcie франѣезѣ,
ера днѣсоѣїтѣ де дорїнѣа де а ведѣ тра-
дѣчереа ромѣнскѣ алѣтѣре кѣ текстѣл
франѣез.

Днѣделетнїчїндѣне де а днѣфїнѣа асе-
mine дорїнѣе дрепте ши фаворїтоаре лїте-
ратѣреї ромѣнѣиї, пої ам днѣтїмпїнат маї
мѣлте гревѣтѣдї декѣт ам фост препѣс,
атѣт дн прївїреа Редаѣїеї кѣт ши а т-
пѣрїреї.

Сднѣтем днѣдаторїдї а креде, кѣ лѣ-
жнѣдѣсѣ дн консїдераѣе асемїне кѣвїнте,
дорїторїї вор зрѣа а днѣтѣрѣѣта ачестѣ
Фоае кѣ протекѣїа де каре, спре а се
днѣтемее, аѣ невое тоате днѣтѣрѣпїндерїле
поѣ.

Деасемїне нїам сїргѣїт а днѣзпѣтѣдї
ачестѣ Edїcie, ши четїторѣїл се ва днѣкре-
дїнѣа, кѣ спорїреа форматѣлѣи днѣплїнеѣе
пѣтѣрѣл коалелор дїзрѣїте дн ачеа днѣ-
тѣѣ а поастрѣ днѣиинѣаре.

Нѣтѣрѣл днѣтѣѣ але ачестеї Фої, ре-
тїпѣрїт дн асемїне формат, прекѣт ши
ал трїїе се ва пѣблика дн кѣрѣнд.

Грешелї де днѣдрептат.

Дн Nr. 11 а Фоїї пентрѣ мїнте шѣл.
ла ф. 85 де а дрепѣта дн лок, есте гроасѣ
мїнѣнѣ, чїтеѣе: есте гроасѣ мїнѣнѣ;
— ши іарѣн ла ф. 84 деастѣлѣга, днѣтрѣ
каре дї арѣнкасерѣ шѣл. зї: днѣтрѣ каре
дї арѣнкасе словенеаска шѣл.